

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
18 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四第卷三十三第報新) Friday 18 June 1971 (Vol. 33 No. 54 Page 1)

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
一律	每月二元五角

(郵寄或派到)
郵費在內
廣告刊例
另加

美日簽移交沖繩台約東京台北示威抗議

【東京美聯社電】當美日兩國首都正式簽訂台約定期一九七二年開始將沖繩交還日本之際，却引起日本發生街頭示威暴亂，沖繩及台灣等地民眾激烈抗議。

東京城內學生六人，及反戰份子等約四萬人，湧進街頭，分批在國會大廈及美使館前舉行抗議示威遊行，表示反對台約。台約中特別規定清除美國在沖繩島的核武裝，而准許美軍繼續駐防，及不遵照沖繩島居民的意願，同時要求立即將該約修正。

據報告稱：東京當局派出大批防暴警察進行鎮壓之際，竟與示威份子發生衝突，一部分示威者將防暴警察的核

華僑領袖亦刊秘件

【紐約美聯社電】紐約時報刊載秘件，基今日在此間出庭，要求中央法庭法官高傑除其暫時禁止刊載秘件的命令，而步報的讀者，渴望閱覽秘件內容。據悉基否認政府方面對刊載秘件有關於戰時文件對國防有傷害的主張。

加政府貿易團 下週首次訪華

【奧太瓦十八日加通社電】據貿易團發言人表示，加政府貿易代表團包括政府及私營工商代表一行廿四人，將由中央政府貿易部長比查爾德，定於六月廿五日(星期五)動程，首次訪華。代表團成員包括：副總理兼國際貿易部長馬拉，勞工部長麥卡錫，國會議員巴魯及加拿大政府官員十二人。

商人方面十一人，包括：全國紙漿及紙業公會代表、全國製造業公會會長、佐拉非里安、全國總商會副會長佐拉非里安、全國出口商公會副會長佐拉非里安、全國出口商公會執行委員會主席佐拉非里安、全國銀行公會會長佐拉非里安、加拿大農業總會長孟普、全國化學產品生產商公會主席勞斯、加拿大礦業公會主席杜特等。

河內代表再發表 越戰分析報告書

【巴黎美聯社電】北越代表團團長阮春水昨日在巴黎發表報告書，分析美國在越南進行侵略戰爭的報告書。該項報告書於一九六五年由北越外交部發表，現再度在河內公佈，似乎是表示河內方面在很早的時期，即對美國政策的許多意見，與北越的國防部所發表的報告書內容，大致相合。

河內報告書指出，美國在越南的軍事行動，是造成越南戰爭的遠因，而美國在越南的軍事行動，是造成越南戰爭的近因。報告書指出，美國在越南的軍事行動，是造成越南戰爭的遠因，而美國在越南的軍事行動，是造成越南戰爭的近因。

下院昨通過最低工資每小時七毫五

【奧太瓦加通社電】加拿大國會下院昨日通過最低工資法案，將由今年七月一日起實施。該法案規定，每小時最低工資為七毫五，由今年七月一日起實施。該法案規定，每小時最低工資為七毫五，由今年七月一日起實施。

國內一級郵資加價 下月七仙明年八仙

【奧太瓦加通社電】國內一級郵資，將於下月一日起加價。郵政總局局長高曼表示，一級郵資，包括報紙及雜誌郵資，將不變動，但三級郵資將加價，由目前的每份五仙增至七仙，以後每增加兩仙郵資增加三仙。

青年干預市府會議 市長怒責無理取鬧

【溫哥華訊】本埠市議會於週二下午會議時，受四十名青年干預，隨後金市長在記者訪問時表示，此項行動非常無理，必須即時制止。

兩匪劫千餘元硬幣 在的士內人贓並獲

【溫哥華訊】警方週一捕獲兩名青年劫犯，搜出一千五百元硬幣，並在的士內人贓並獲。

三青年犯擄劫強劫 法無可恕判囚四年

【溫哥華訊】三名青年犯擄劫強劫，法無可恕判囚四年。

雲高華一華新書

金星之旅

美國太空船「水手二號」已依照計劃，與金星作一次歷史性的會合，並向地球發回珍貴的資料。金星上是否有生物存在，是科學家最感興趣的問題。...

金星是距離地球最近的行星，也是太陽系中唯一有雲的行星。金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...

金星表面的溫度極高，足以使鉛熔化。金星表面的壓力也極大，是地球表面的九十二倍。...



生活講座

(七十)

難得糊塗不容易

動物中的牛，一生吃草，牠是強健的。所以老年人吃素，對健康也是有益的。一位七十六歲的老人家，看上去...

香港最成功的華人酒店

美蘭酒店創業於一九五七年，當日僅有房間一百九十二間，經過十多年的努力和發展，目前客房已增加至五百零二間。...

WING WOO MUSIC CORP. P.O. Box 157 Carle Place, N.Y. 11514. 立體聲盒仔式錄音帶郵購 特價三元九九

世界錄音社 P.O. BOX 5595 Postal Station "F" Vancouver, B.C. Canada. 專錄家庭各式唱片唱帶

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE 266 E. PENDER STREET TEL. 681-1052. 馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨

關文剛 祖傳科學醫學 採用中草藥藥專家. 針灸推拿 跌打打傷 跌打打傷

O.K. 傢私公司 溫哥華奇化街式五六號 電話：公司 687-7127 住宅 253-0326

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. Tel. 684-4428. 最近新運到唐山 鹹魚三牙或鹹魚，鹹鹽黃花

CANADA TRUST 湯天豪 專買賣工商 商業樓宇 生意房屋 投資地皮 實業貸款 收租管理

產業買賣 華仲敏 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER

翠華園食府 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608

黃旗公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935



埃及內部門爭與對蘇關係

埃及總統薩達特自五月廿六日辭職後，內務、電力等六個部長和副部長在五月廿六日(埃及唯一的執政黨)三位要員職務，逮捕一百多人。警方自星期日的夜間起，又搜獲四十六個黨部部長及阿拉伯社會主義聯盟高級人員住宅。回顧一九六七年「六天戰爭」之後，那塞總統曾經大舉整肅，但當時的規模，還沒有此次這麼大。加以薩達特打擊的對象，幾乎全屬親蘇的左派，致被視為一次政變，可能影響埃及對蘇關係，特別引起各方的注意。

研究此次「政變」的根源，應追溯到那塞時代。那塞的內外政策，可說充滿矛盾，只因他個人的聲望甚高，故當其在世之際，尚能勉強維持，一旦撒手塵寰，即完全暴露出來，這就是此次政變的主要背景。

自從那塞去年逝世，埃及表面上採取集體領導體制，實際上是由內務部不斷進行權力鬥爭，範圍廣泛，內容龐雜。裏面包含許多水火不能相容的內幕。最近的政治風暴，只是互相對立的勢力第一次表面化。薩達特總統領導的右派與薩達特副總統(其中有哥馬內政部長等實力派在內)領導的左派，激烈衝突。

右派比較穩健，獲得自由資產階級、官僚、公營企業管理人員以及許多反對土地公有化的農民擁護。左派比較激進，由城市工人和一部分學生支持。左派高舉薩達特高於一切，動員全黨(阿拉伯社會主義聯盟)的各個組織，企圖控制全國各方面。哥馬內政部長掌握警察實權，操縱黨的秘密組織，連薩達特總統住宅也暗設監聽器。右派則以民選的國會和政府機關作為武器，並多方地靈活運用。

意見分歧，同時表現在外交政策方面，談到外交政策的對立，可以說是由那塞「遺留」下來的。美國國務卿羅傑斯去年提出和平計劃，當時接受者雖為那塞自己，但他究竟選擇妥協性的和平抑或仍準備戰爭呢？

今年二月間，薩達特同意延長停火期限，此舉事實上不過重現舊聞而已，詎料竟被左派攻擊，指為失敗主義。但



各地通訊

沙達特的彈性外交，頗為巧妙，就中尤其是一重開蘇彝士運河交換以色列局部撤軍之議，獲得國際間一片采聲，曾迫使以色列陷於孤立地位。【未完】

遺孀與會漢美打架 出動女警事始平息

【通訊社訊】但不知怎的，他說，最好向警方自首：去年十一月十日，陪張往尖沙咀警署見葉麗霞，當時葉麗霞對她說，首先要將阿張扣留，控告出境滯留罪，十一月十二日解上法庭，於是她自行離去。

追十一月十二日，他到南九龍裁判署第一法庭聆訊此案，要見保釋被判入獄一個月，當時，張對他說：「我有些財物，在尖沙咀，由葉麗霞保管。」後來，他向葉取回。十一月廿八日，尖沙咀警署署長通知他，張保釋要取回財物。同月卅日，他便將財物送到赤柱監獄給他。

供述至此，法官諭令押候本月九日，再開庭研究。【完】

鬼上身青年引火自焚

【通訊社訊】科學極度昌明的今日，竟然仍有鬼魂之說。一名廿四歲青年男子，於今日凌晨五時左右，在夢迴之際，突然大叫「鬼見！鬼見！」並衝向浴室，一躍火水淋滿全身。然後引火自焚。幸為其父發覺，迅即以水濕毛巾將之包裹，並急送醫院，將之送往醫院急診。由於灼傷嚴重，現仍留醫院治療。

傷者姓志國(譯音)，二十四歲。報住觀塘裕華街十八號十樓某座。與父母及親人同住。【未完】

貨倉經理被控賄稅 判罰款二十六萬元

居禮華法官判其罰款二十六萬五千元，法官限被告於一星期內付五萬元，其餘分十二個月付完。

被告：邢春江，五十六歲，一九四九年從上海來港，做貨倉生意，已婚，有六子女在海外留學。

原被告九項罪名，昨主控官表示撤銷其中四項，只控五項，包括：一九六七年、六八年、六九年三年間，二次少報入息數目共三十六萬九千五百八十九元五角。

令港府損失稅款。及三項假造賬目，偽稱聯合貨倉有限公司付八十萬三千四百六十九元苦力費，令公司消費提高而應繳稅項減少，令稅務局損失二十多萬元，違反港府稅務條例。

被告在七間銀行均有戶口，將關稅款項轉入其私人戶口，逃避稅務局徵稅。

一九七〇年六月間，稅務局長發現被告此種情形，即在二十二日要被告補付關稅款項，被告當時立即即付。

被告由余叔韶大律師代表求情，謂被告案發後與稅務局人員合作，亦在庭認罪，節省法院時間人力，且已付清應付稅款，向來奉公守法，求法官輕判。

居禮華法官判案時稱，被告罪行頗重，但不致入獄，香港市民應入息付稅，以維持港府在建設社會及警察人員之開支，此次判案要作為標本，對其他想漏稅的人有警誡效果，知道應得甚麼懲罰。

備即判被告罰款少報入息數目之百分之五十，及假造帳稅款之三倍，共廿六萬八千八百元。

(續完)

承接修理水喉
價錢相宜。兼清理去水溝。電話 874-3114

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
晚飯酒菜 無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
電話：五五五號
六八五、〇七三七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

醫中 鳳金林 雄國會
2042 FRANKLIN ST. VAN. 4, B.
電話 254-4618
主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕麻痺、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精淋濁、遺尿疝氣、遺精淋濁、遺尿疝氣

場子飯店
YANGTZE KITCHEN
1005 Denman St. Vancouver 2, B.C.
Tel. 687-7142, 687-7032
本店已於一九七一年四月十七日開始營業，聘請名廚章先生主廚，敬備各項京川小炒，歡迎各界仕女蒞臨指導。
馬道華 鞠躬

華登實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981
325-9144
周榮寬 327-6621

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 筵席
電話：六八三·壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

代理各大航空公司 特價機票 移民機票 快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

利公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鱈魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

利公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鱈魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 章傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364
公司 435-1471

△唐人街廣源出賃，地點適中，裝飾美觀，房客常滿，現價一萬餘元。
△東區六房上座有廳及二睡房，車房，內有六個，祇數年新，近巴士站及學校，價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
△西區一房兩廁，每層三睡房，用料上乘，交通方便，現價三萬五千元。
△東區兩房兩廁，年約約七萬元，揭市生意，取價四萬九千五百元。
△西區兩房兩廁，八八八式千元，十一萬二千元，廿廿四萬餘元及商業樓數間由四萬元起，請電洽。

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國新到大批
男女皮鞋，具雕畫，羽毛畫，名貴美觀，價廉款新。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

利公庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

利公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到大幫
大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鱈魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

加獎利息

津津有味譚

陳存仁

風濕症療養法

第一方是應用於急性風濕症候，所謂急性風濕症的症象，已如前述。此方用藥份量如下：
漢防己一兩，麻黃一錢，黃芪片二錢。

以上三味藥品，用水煎成茶劑，作為急性風濕症者的飲料，盛在暖水壺中，隨時隨地，隨時用開水沖服，煎成二碗，第一次煎過之後，藥性猶存，尚可再煎茶。第二次煎用開水二碗半，煎成半碗，已足供一天之用。
這個驗方的主要藥料在「防己」。

你是否患上色盲症？

通常色盲的人能分辨紅綠兩色。色盲症最普遍，其次就是對黃與藍兩色的混淆。色盲症的人，多數不曉得自己是色盲患者，以為眼中所見，一如常人。

英國的陸軍和空軍，是不肯接受那些不能在五呎之內辨別紅色、白色和綠色的人入伍的，不過若能辨別紅綠，則進入其行伍是不成問題的。警察方面則不招那些不能辨別基本色的人。鐵路公司為了搭客的安全，經常訓練司機員、救火員、訊號員及守衛員是否患上色盲症。

色盲患者經常遇到的麻煩就是把血誤認作汽油，金髮認錯紅髮，熟透了的紅番茄也是誤認成青色的生番茄。駕車方面也許不會引起極端的麻煩，因為他們能夠辨別「紅綠燈」的排列次序。
「一般來說，色盲症並不影響身體健康，都是遺傳性的，到了目前為止仍未有救治的辦法，與牛俱來，也隨着生命的結束而消逝。雖然如此，亦有因喝酒精和抽煙過多而導致辨別顏色能力的減低，但是隨着煙酒的減少而恢復正常狀況。」

杞人憂天

杞國有一個人看見天那麼高，那麼闊，他想：萬一天塌了下來，豈不是我可逃避，活活地壓死？那是太不直了！他愈想愈可怕，終於弄到愁眉不展，茶飯不思，差點兒弄出一場大病來。
朋友們看見他這個樣子，很替他擔心，於是大家便勸他道：先生，請你不要爲這件事情太過操心，自古以來沒有發生過這件事情，你何必自尋煩惱呢！可是，那個人並不相信朋友的話。

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

爲通告事：本總支部接獲全加各埠黨社寄到復選本總支部一九七一年至一九七三年度主任委員選舉，本總支部訂於六月十九日下午一時在洪門大禮堂選舉主任委員，下午八時開晚會，及推選各部職員，希請我黨員依時到會投票，非票進行爲要，此告。
中國洪門民治黨駐加總支部
一九七一年六月十六日

南洋汝比區雅潔住宅

九座屋(如雙層屋式)，有三睡房，生活廳有大紅色地毯，光猛大廚房，地面有兩層，兩層房浴室，附價僅式萬九千九百元，共九個房間，電話與業主 Mr. W. Linn 524-4785 或與 E. C. Richardson 434-8271 洽商。Newcombe Realty Ltd. 5635 Cambie St. 268-9121

雅潔平房屋出售

有數間睡房，連傢俬，可立即遷居，須多交定銀，位於 280 W. 37 Ave. 週末下午四時至四時，又七時至九時開放。電話 271-2641

華埠入息屋及平靚屋出讓

(一) 華埠入息屋自己住一層另有入息，約五千元，兩廁全磚水廁，兩房，均有抽氣機，水喉電線全新，僅三萬四千元。
(二) 近華埠定街四個睡房平靚屋，僅一萬七千元，內有十分雅潔，詳情請問陳天賜。電話八七六、四七五
寶豐實業公司六八二、五二八四

多城民治黨支部通告

洪啓者：六月廿日下午十時召開多城民治黨支部全體會議，一致推決主委由陳民治黨支部全體會議，公推副主委黃鏡輝爲正主委，司徒耀爲副主委，另公推黃兆華爲副主委協同辦理黨務，以利進行，此後洪門民治黨支部各級黨部洪門機關，應積極及各支部，如有公函直寄交本黨委會黃鏡輝，書記鄭忠儒收便安。
一九七一年六月八日
多城民治黨支部啟

因退休圖急賣

男人衣服店，在好地點經營幾生意，上午九時至下午五時半。
電話 516-2010 洽商。

海晏公所會議通告

啓者：茲有要案待商，定期於六月廿日(星期日)正午在本公所禮堂舉行會議，仰我僑胞依時踴躍參加，決定進行，幸勿棄權，此佈。
雲峰海晏公所全體同人謹啓
一九七一年六月十四日

有工廠摩打衣車學習

下午五時後請電話五三、八一〇一

△代東

本分部謹訂於六月廿日(星期日)下午二時舉行成立喬遷新廈落成慶典禮成茶會並于同日下午六時敬備非酌候

△代東

中國洪門民治黨總支部暨各支分部達權總社暨各支分部及洪門所屬各級機構叔父昆仲姊妹僑界友好蒞臨歡叙易勝翹企
沙市加寸民治黨全人敬約
Chinese Freemasons, 519-20th St. West, Sastakon, Sask.

△代東

本總堂謹訂於六月二十日(星期日)下午一時舉行喬遷第二十週年紀念典禮並治潔茗屆時恭請馬氏世表謝氏世表各昆仲姊妹諸姑姊妹蒞臨指示禮儀易勝榮幸同日下午五時半假座亞洲園酒家寅具薄酌候
加拿大余風采總堂同人敬約
YEE FING TOY SOCIETY, 226 E. GEORGE ST. VANCOUVER 4, B.C.

價目必平 唯一的宗旨

本公司 爲加國百貨公司 貨價折扣制始創 本公司折扣時常 爲全市最廉 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實 童叟無欺 陸海軍公司貨價 比任何人相宜 貨物包君滿意 不然原銀奉回 本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody.

ARMY & NAVY

DEPT. STORES 85 W. Hastings, Vancouver 808 Columbia, New Westminster

宜經驗中西廚數名

工薪從優，請函洽。
Wander Inn Bar 97, Cable Creek, B.C.
親愛的各界僑胞們
敬啓者：本酒樓內裝修期中，暫時停業，準於六月十八號，下午四時照常營業，希請見諒爲要。
電話六八一、六六四二
華僑酒樓同人啓

活活百貨公司 WOODWARD'S 瓜菜平賣三天

Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心蔬菜部一間舖賣
ON SALE June 17, 18, 19,
Thur. Fri. Sat.
六月十七十八十九日
星期 四 五 六
靚大卷 . . . 每磅五毛九
白菜 . . . 每兩二毛九
芥菜 . . . 每兩二毛九
紹菜 . . . 每兩二毛九
大芒 . . . 每個四毛五

國泰 CATHAY 影片好戲院

六月廿三日 星期一 每晚七時半映
六月廿四日 星期二 每晚七時半映
六月廿五日 星期三 每晚七時半映
六月廿六日 星期四 每晚七時半映
六月廿七日 星期五 每晚七時半映
六月廿八日 星期六 每晚七時半映
六月廿九日 星期日 每晚七時半映
六月三十日 星期一 每晚七時半映
新文藝巨片
「一家在台北」
歸亞蕾柯俊雄李湘王戎主演
到這打破舊紀錄 萬勿錯過
白雲飛渡 繼「今天不回家」後又一傑作
同場加映古裝文藝動作巨片
「艷俠」 汪玲 主演
馬駿 主演

北雲埠六睡房屋出售

好景緻，位於 5150 W. 42nd St. 建築家親自設計，均屬上等材料，十個月新，四房浴室，三廁，有小室，各項用具搬入即可，三千三百元，全套完竣，兩層樓有土庫，華屋取價僅五萬六千八百元。
電話 988-9545 洽商。

域多利街街角雜貨店

生意出讓，架生用具，另點貨，收價五千元。
細街實業出賣
兩層樓，什貨店，樓上兩睡房，每月租項入息三百八十元，取價四萬七千五百元。

百老匯東好地點餐館

生意興旺，有六十八個座位，取價一萬七千元，定銀一萬。
項士威區興旺雜貨店
用具新無異，有住宿房間，取價六千九百元，另有貨，有批約供應，欲知詳情，電話 833-3633 住宅 255-9494
興發興洽商。

百代實業公司式七號雙路街

百代實業公司式七號雙路街
Xenium Realty Ltd.

宜人摘菓

有巴士在大站接送，工價好，有意者，電話八七六、四三八八洽商。

餐館出讓

因人力不足，唐館出讓，(可作西餐館)在市安街及工業區，早午晚生意，適合投資，電話八七四、五九六八

新間土庫房出租

房兩間，合小家庭或單身仕女居住，包電火煤氣。電話：八七四、一七三五

快捷相宜修理水喉

本號并有自己修理全部器具，請到 3222 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

唯一肉類雜貨街市生意

位於卑詩省北部，因健康問題，迫要出賣，肉類發行兼沽雜貨什貨雜貨等生意，有意者，請於上午九時至下午十二時，詳情與後洽商。
1612/1622 Ave. Dawson Creek, B.C.

電話式九八、六九〇五接洽。

電話八七六、四三八八洽商。

綜合新聞

中華會館代表大會 聽取各地僑情報告

(雲訊)全加中華總會館第二屆代表大會昨日下午二時至五時舉行第一次...

文匯學校舉行郊遊會 定期聯合舉行郊遊會

(雲訊)文匯學校、漢升體育會、本年郊遊大會定於六月二十七日(星期日)舉行...

中華會館代表大會 昨晚宣告圓滿閉幕

(來訊)全加中華總會館第二屆代表大會經三天會議，討論增進華僑福利、文化教育、康樂活動...

被告改認謀殺罪名

前審時控方透露：此案乃一宗家庭悲劇。被告和死者的丈夫結婚多年，有五子女...

「漢升」國語班續訊

本埠漢升體育會，為幫助僑胞學習國語(普通話)，特辦國語班...

卡城華僑酒樓東主 設法讓潘仲謙壽辰

(卡訊)華僑酒樓東主黃開強，雷強兩君，自遷入新中國酒樓後，大加革新...

昨晚宣告圓滿閉幕

利口福飯店 Delightful Food Restaurant 277 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 684-1916. 特聘名廚 精製粵式 燒烤滷味 便餐小酌 粉麵飯 價廉物美 歡迎外賣

菓欄公司 大減價三天 由星期五至星期日 新會種大號甜橙 壹百庄每箱四元五毛

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel: 688-6025. 新到大批 祖國貨品

陳健鏞 Kinson Chan 324-2441 255-0010. 東區、力皮亞街近富，四睡房土庫六睡房，土庫有...

雲高華一華新書局 華雲夢 一元七毛五 疑夢 一元七毛五 青春熱 一元七毛五

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE 401-3 YAU YUE BANK BLDG. 127-131 DES VOEUX RD., C. HONG KONG

廣興 永興 大華 華隆 肉食部酬賓大減價 小號等蒙 各界僑胞歷年光顧，感謝良欣...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 408 E. PRINCE ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍澤源 黃秀英 辦事處電話 684-5284